



DJ-SCRATCH

GIRADISCOS DJ

Notice d’utilisation
Manual de intrucciones

A lire avant toute première utilisation
Lea atentamente antes de utilizar el producto por primera vez



1 ATENCIÓN

Este manual de instrucciones tiene como objetivo ayudarle a entender las diferentes características del aparato y evitar que se utilice inadecuadamente, le aconsejamos que haga caso de las explicaciones expuestas a continuación.

Atención		Información y trucos en utilización especial.
Importante		Información importante.
Precauciones		Prohibir una utilización inadecuada para evitar daños.
Reciclaje		Para preservar el medio ambiente, recicle el embalaje.
Interior		Este aparato sólo está concebido para un uso en interior IP20; protéjalo de todo tipo de proyecciones de agua, de salpicaduras, de una humedad elevada del aire, del calor y del polvo. No lo ponga en contacto con agua u otros líquidos u objetos metálicos.
Reciclaje		Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.



2 ANTES DE LA CONEXIÓN …

Le agradecemos que haya elegido un aparato “BHM”, y esperamos que el producto sea de su agrado.
Este manual de instrucciones tiene como objetivo ayudarle a entender las diferentes características del aparato y evitar que se utilice inadecuadamente, le aconsejamos que haga caso de las explicaciones expuestas a continuación.

DESCRIPCIÓN

El giradiscos DJ-SCRATCH ha sido fabricado para una utilización privada y para un funcionamiento DJ profesional. Dispone de un preamplificador Phono y también puede conectarse a una entrada de línea. Para digitalizar la música de los discos, el DJ-SCRATCH puede conectarlo mediante la interfaz USB, de un ordenador. El software de grabación audio entregado permite la digitalización de estos discos.

Verificación del contenido del embalaje

Verifique durante la apertura del embalaje que su aparato no ha sufrido ningún daño durante el transporte. Después verifique que los elementos siguientes estén incluidos:

ELEMENTOS	CANTIDAD
GIRADISCOS	1
Cable de alimentación	1
Portacápsula y cápsula	1
Contra peso	1
Lámpara	1
Adaptador para discos de 45	1
Cable USB A-B	1
Fieltro	1
Software de grabación	1
Manual de instrucciones	1



3 PRESTE ATENCIÓN A LOS PUNTOS SIGUIENTES



Lea detenidamente este manual de instrucciones, dispone de informaciones importantes sobre la instalación y el mantenimiento.



• **¡Atención!** **El aparato está alimentado por una tensión peligrosa de 230 V~. No toque nunca el interior del aparato porque en caso de mala manipulación podría sufrir una descarga eléctrica mortal.**



• ¡Importante! Desconecte el aparato antes de cualquier operación de mantenimiento o de limpieza.

• Este aparato sólo está concebido para un uso en interior; protéjalo de todo tipo de proyecciones de agua, de salpicaduras, de una humedad elevada del aire y del calor (Temperatura de funcionamiento admisible: 10 – 40 ºC).

• Procure que el aparato no reciba ningún golpe.

• Proteja el aparato del polvo.

• La puesta en marcha y el paro frecuente del aparato pueden dañarlo.

• No manipule el aparato o su cable de corriente con las manos húmedas.

• No haga funcionar el aparato o desenchúfelo inmediatamente:
1. Cuando aparezcan daños en el aparato o en el cable de corriente,
2. Tras una caída o un caso similar, si usted duda sobre el estado del aparato,
3. Cuando aparezcan disfunciones.

• Acuda siempre a un técnico especializado para efectuar las reparaciones.

• El cable de red sólo puede ser reemplazado por el fabricante o un técnico habilitado.

• No lo desenchufe nunca tirando directamente del cable de corriente.

• Declinamos cualquier responsabilidad en caso de daños si el aparato se utiliza para un fin distinto a aquel para el que fue concebido, si no es correctamente montado, utilizado o reparado por un técnico habilitado.

• Mantenga el aparato alejado de los niños.

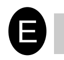
• Para limpiarlo, utilice un paño seco y suave, no use en ningún caso productos químicos o agua.

• Utilice el embalaje de origen para trasladar el aparato.

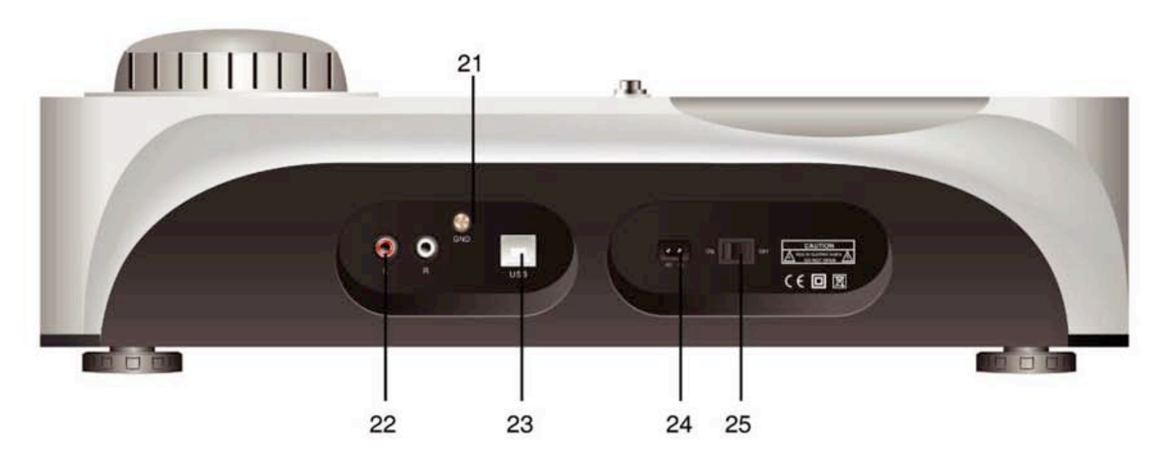
• Por razones de seguridad no modifique nunca el interior del aparato.



• Cuando el aparato se retire definitivamente del funcionamiento, deposítelo en un centro de reciclaje adaptado.



4 ELEMENTOS Y CONEXIONES





(1) – Botón Start/Stop:
Pulse este botón para conectar y desconectar el giradiscos.

(2) – Giradiscos:
El giradiscos dispone de un fieltro para facilitar la manipulación de los discos.

(3) – Toma USB & SD:
Conecte una llave USB o una tarjeta SD, el LED correspondiente indicará cuando esté en funcionamiento.

(4) – Soporte para lámpara:
Inserte la lámpara entregada.

(5) – Botón selector de velocidad 33 rpm:
Pulse este botón para seleccionar la velocidad 33 rpm.

(6) – Botón selector de velocidad 45 rpm:
Pulse este botón para seleccionar la velocidad 45 rpm.
Pulse los dos botones "33" y "45" al mismo tiempo para seleccionar la velocidad de 78 rpm.

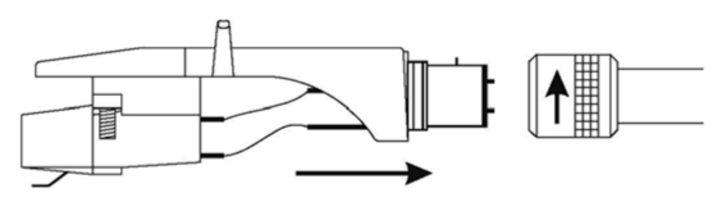
(7) – Botón Reverse:
Pulse el botón para invertir la rotación del giradiscos.

(8) – Portacápsula:
Instale el Portacápsula entregado. Para la instalación de una nueva cápsula, consulte las instrucciones del fabricante de la cápsula.
Durante la instalación, ponga el protector de la cápsula para protegerla de posibles daños.

Conexión de la cápsula:

- Blanco (L+) - Canal izquierda +
- Azul (L-) - Canal izquierdo -
- Rojo (R+) - Canal derecho +
- Verde (R-) - Canal derecho -

(9) – Tuerca de seguridad del Portacápsula:
Inserte el Portacápsula en el extremo delantero del brazo de lectura y a continuación gire la tuerca de seguridad.



(10) – Brazo de lectura

(11) – Adaptador para discos de 45 rpm

(12) – Levantabrazos:
Controla el movimiento vertical del brazo de lectura.

(13) – Botón de reglaje del antiskating:
Botón de reglaje antiskating para oponer las fuerzas aplicadas sobre el diamante durante la lectura del disco.

(14) – Contrapeso:
Para regular la presión del diamante del disco.

(15) – Botón START/STOP del motor



(16) – Lectura / Pausa de la música de la llave USB o tarjeta SD y arranque de la grabación
Cada vez que pulsa esta tecla, el giradiscos pasa de Lectura a Pausa o de Pausa a Lectura.
Pulse esta tecla antes de la grabación.

(17) – Botón Avance / retroceso
Pulse uno de estos botones para seleccionar la zona de lectura de la llave USB o de la tarjeta SD.

(18) – START/STOP de la grabación

(19) – Selección Audio
Este botón selecciona la fuente de audio a grabar, llave USB, tarjeta SD o Phono.

(20) – Volumen de grabación
Botón de reglaje del volumen de grabación.

(21) – Tierra

(22) – Salidas L & R
Salidas analógicas estándar (RCA hembra) que pueden conectarse a una entrada de audio línea de una mesa de mezcla.

(23) – Conexión USB
Para conectar el giradiscos a un PC mediante el USB (longitud máxima del cable: 3 m).

(24) – Conector para cable de alimentación
Para conectar el giradiscos a la red 230 V~/50Hz, utilice el cable entregado.

(25) – Interruptor ON/OFF
Para conectar o desconectar el giradiscos.

5 MONTAJE Y REGLAJES

El Portacápsula, la cápsula (8) y el contrapeso (14) para el brazo de lectura están entregados bajo embalaje individual para evitar daños durante el trasporte.
Coloque el giradiscos sobre una superficie plana y horizontal y coloque el fieltro sobre el giradiscos.

5.1 Montaje del Portacápsula y del contrapeso del brazo de lectura:

1- Saque el Portacápsula y la cápsula (8) de uno de los dos embalajes laterales de poliestireno, colóquelo en la extremidad delantera del brazo de lectura (10) y fíjelo con la tuerca.

2- Saque el contrapeso (14) de uno de los embalajes laterales de poliestireno y colóquelo en la extremidad trasera del brazo de lectura.

Con el contrapeso, regule con precisión la presión del diamante sobre el disco.

5.2 Reglaje de la presión del diamante

1- Antes de todo gire el botón antiskating (13) en el sentido contrario de las agujas de un reloj hasta la posición “0”.
2- Saque la tapa de protección del diamante hacia abajo.
3- Coloque el Levantabrazos (12) en la posición delantera.
4- Abrir la palanca de bloqueo del brazo hacia la derecha. Sujete el brazo por el asa, diríjalo con precaución hasta el borde del giradiscos sin que lo toque y de manera que pueda colocarse libremente hacia arriba y hacia abajo.
Atención: No haga tocar el diamante.
5- Desplace el brazo lateral con la mano izquierda para evitar que el diamante toque el giradiscos. Con la mano derecha, gire el contrapeso (14) de manera a que el brazo quede exactamente a la horizontal y no se desplace hacia arriba o hacia abajo.
– Si el brazo se desplaza hacia arriba, gire el contrapeso en el sentido contrario de la agujas de un reloj.



– Si el brazo se desplaza hacia abajo, gire el contrapeso en el sentido de las agujas de un reloj.
6- Coloque de nuevo el brazo sobre su soporte, bloquéelo con la palanca.

5.3 Reglaje del antiskating

Durante la lectura de un disco, se aplican fuerzas sobre el diamante, se pueden impedir mediante el reglaje antiskating. Ponga el botón antiskating (13) sobre el valor igual a la presión del diamante, es decir, para el sistema entregado en “2”. El valor es visible al lado de la flecha en el botón.

6 CONEXIONES DEL GIRADISCOS

Antes de conectar o cambiar las conexiones, apague el giradiscos.

1- Conecte el cable de conexión a las tomas RCA (22) - rojo para el canal derecho, blanco para el canal izquierdo – y a las tomas de entrada correspondientes del amplificador o de la mesa de mezclas.

2- Para copiar las canciones de un disco a un ordenador, conecte la conexión USB (23) a la conexión USB del ordenador. El software de audio entregado permite esta grabación. El reglaje “REC VOL” (20) sirve durante la copia para regular el nivel audio.

3- Conecte el cable de conexión entregado a la toma de conexión del giradiscos (24) y a un enchufe.

7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Motor:	Motor corriente continua Tracción:
Tracción por correa Tiempo arranque y frenado:	< 1 segundo
Velocidad:	33, 45 y 78 rpm
Wow y Flutter:	< 0,2 % WRMS (JIS WTD)
Tipo de brazo de lectura:	Estático, balanceado y con forma de S
Interface PC:	Compatible USB 1.1, Windows XP, Vista o MAC OSX
Alimentación:	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo:	15 W
Dimensiones B x h x P:	449 x 370 x 145 mm
Peso:	4 kg

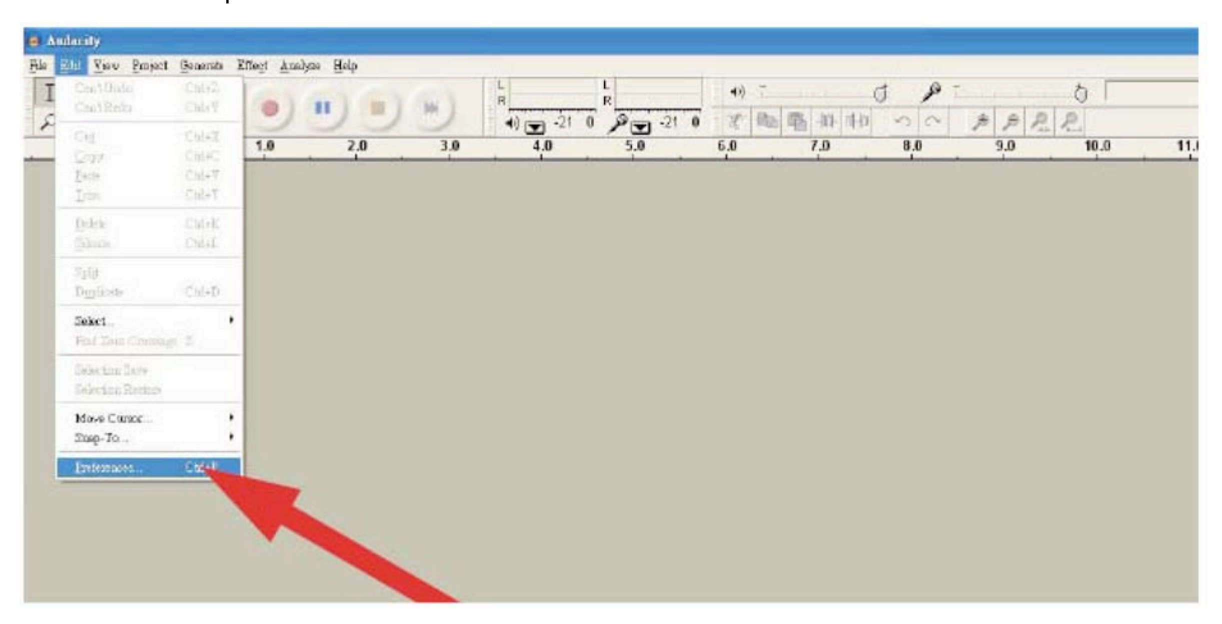
*Windows es una marca registrada de la sociedad Microsoft Corporation en EE UU y en otros países.



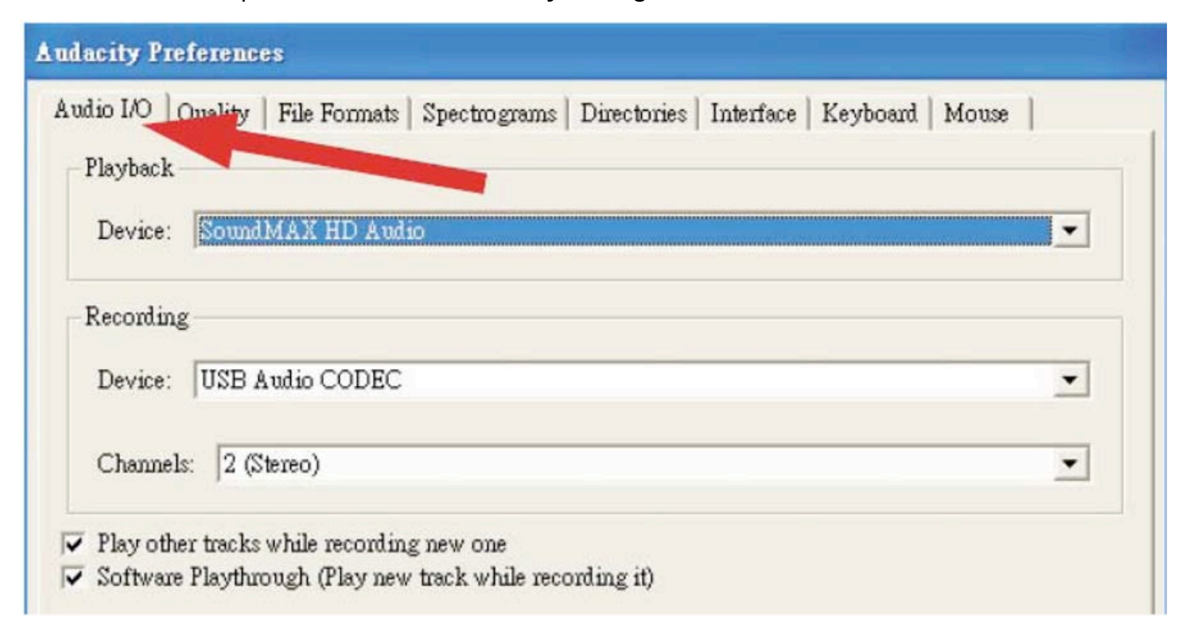
8 SOFTWARE AUDACITY

Audacity es un software gratuito autorizado bajo la licencia GNU GPL, para más información consulte la web http://audacity.sourceforge.net.
Nota: Asegúrese de instalar el software antes de empezar.

Instalación e inicialización del software Audacity
1- Conectar una fuente USB a su ordenador
2- Instale el software de grabación Audacity
3- Abra el programa Audacity
4- Seleccione la opción "Preference" en el menú "Edition"



5- 5- Seleccione la pestaña "**AUDIO I/O**" de la parte superior izquierda
- En el menú "**Playback**", "**Preference**", seleccione su tarjeta de tarjeta interna
- En el menú "**Recording**", "**Preference**", seleccione "**USB Audio CODEC**"
- En el menú "**Recording**", "**Channels**", seleccione "**2 (Stereo)**"
- Marque la casilla "**Play other tracks while recording new one**"
- Marque la casilla "**Software Play through**"





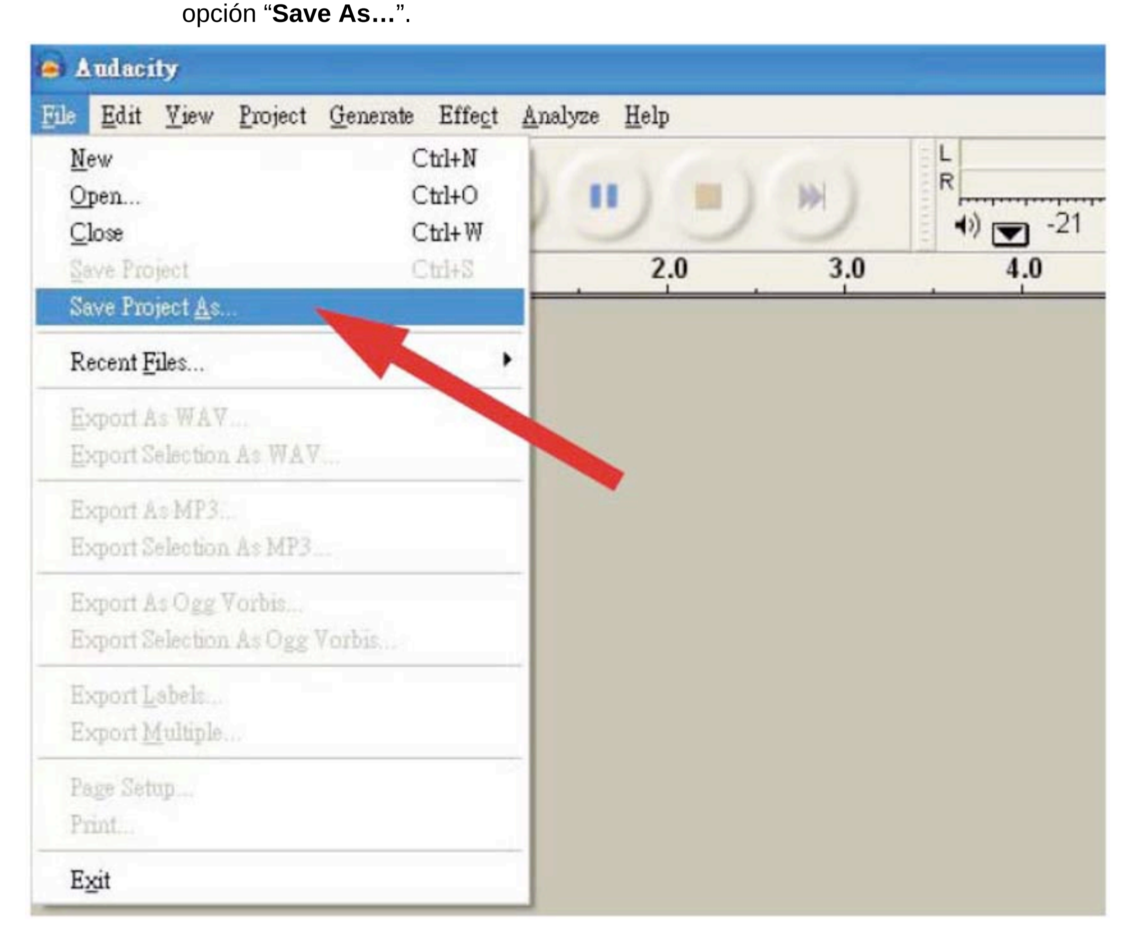
Grabar discos con Audacity

1- Guardar un proyecto

• El software Audacity guarda todo el audio modificado y grabado en un directorio llamado "**Projectname_data**", se encuentra donde ha guardado el proyecto.

• De este modo, seleccione "**Save project as**" en el menú "**File**" del software Audacity y elija la ubicación y el nombre del fichero para su proyecto.

• Tenga en cuenta que cuando ejecute por primera vez el software Audacity, sólo estará disponible la opción "**Save As…**".



2- Cómo grabar

• Prepare el giradiscos USB para reproducir la canción o el álbum que quiera grabar.

• Haga clic en el botón rojo para empezar la grabación.

• Baje el brazo de lectura del giradiscos sobre el álbum o la pista que quiera grabar.

• Haga clic en el botón Pause azul para poner en pausa la grabación. Pulse de nuevo para continuar.

• Haga un clic en el botón Stop amarillo para detener la grabación.

Ahora puede experimentar todas las posibilidades de este software Audacity.
Recuerde que puede utilizar la función "**Undo**" tanta veces como lo desee mientras el proyecto esté abierto.
Nota: los CDs no se pueden grabar directamente mediante el software Audacity.

Segun las datos del fabricante
Made in PRC 05.10.2009



Déclaration de Conformité
Declaration of Conformity

DUNE SAS
Lieu dit “Nicouleau” 32340 Miradoux

FRANCE

Ce produit est conforme aux exigences relatives aux directives CE.
Une méthode conforme d’évaluation aux directives a été exécutée.

The product is conform with the basic requirements of the relevant EC directives.
A conformity assessment method as provided in the directives has been executed.

Désignation de l’appareil :

Designation of equipment:

DJ-SCRATCH
PLATINE DISQUE USB

Pour vérification à la conformité à la directive Basse Tension (LVD) 2006/95/CE, les normes suivantes ont été appliquées :

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008

For verification in accordance with the low-voltage directive 2006/95/CE,
the following standards were applied:

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008

Pour vérification à la conformité à la directive relative à la Compatibilité Electromagnétique (EMC) 2004/108/CE, les normes suivantes ont été appliquées :

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005
EN 55020:2007

For verification in accordance with EMC-directive 2004/108/CE the following standards were applied:

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005
EN 55020:2007

Les documents techniques suivants sont disponibles pour les intances compétentes :
- notice d’utilisation
- schémas électriques
- rapports de test

The following technical documentations are available for inspection:
- operating instructions
- circuit diagrams
- test documents

DUNE SAS

Markus Butzenlechner
Directeur Technique



Miradoux le 05/10/09